

البدل وإحكامه في اللغة (دراسة سامية مقارنة)

المدرس يسرى عباس عبد

جامعة بغداد/كلية اللغات/قسم اللغة السريانية

Yusraabbas24@yahoo.com**(مُلخَصُ البَحْث)**

يتناول بحثنا الموسوم (البدل وإحكامه في اللغة- دراسة سامية مقارنة)، لبيان أوجه الشبه والاختلاف في البدل وأنواعه في اللغات السامية موضوع الدراسة هي (العربية، السريانية، العبرية، الآكدية، آرامية الحضر)، ومعرفة الصالات النحوية واللغوية بينها من خلال المقارنة فيما بينها من خلال عرض كل لغة على حدة والتوصل إلى أهم الاستعمالات المشتركة بالبدل وأنواعه في اللغات السامية.

الكلمات المفتاحية (العربية، السريانية، العبرية، الآكدية، آرامية الحضر)

المقدمة

يتناول هذا البحث (البناء النحوي للبدل) في اللغات السامية ومنها آرامية الحضر وإن اختيارنا لهذا الموضوع بالذات ليكون الأساس لهذا البحث ينبع من الأهمية الكبيرة التي يحتلها هذا الموضوع على صعيد البناء اللغوي ولما يحظى به من اهتمام بالغ من قبل الدارسين والباحثين في مجال اللغات السامية بشكل عام والاراميات بشكل خاص.

وإن هذا البحث هو محاولة لرصد العلاقة بين اللغات السامية لانتمائه إلى عائلة واحدة ذات جذور مشتركة.

وقد أظهرت النتائج المتحققة في هذا البحث اتفاق هذه اللغات في أحيان واختلافها في أحيان أخرى تبعاً للعوامل المكانية والزمانية التي ورد البدل فيها من خلال المراحل التي مرت بها تلك اللغات في حال تدوينها وصياغة قواعدها.

البدل في اللغة العربية

البدل: هو التابع المقصود بالحكم بلا واسطة بينه وبين متبوعه نحو "واضع النحو الإمام عليّ".

فعلِيّ: تابع الإمام في أعرابه. وهو المقصود بحكم نسبه وضع النحو إليه، والإمام إنما ذكر توطئة وتمهيداً له ليستفاد بمجموعهما فضل توكيد وبيان، لا يكون في ذكر أحدهما دون الآخر، فالأمام غير مقصود بالذات.

لأننا لو حذفناه لأستقل (على) بالذكر منفرداً، فلو قلنا: "واضع النحو علي" كان كلاماً مستقلاً. ولا واسطة بين التابع والمتبوع.
أما إن كان التابع مقصوداً بالحكم، بواسطة حرف من احرف العطف فلا يكون بدلاً بل هو معطوف، نحو: (جاء علي وخالد) وقد خرج عن هذا التعريف.
النعته والتوكيد أيضاً، لأنهما غير مقصودين بالذات وإنما المقصود هو المنعوت والمؤكد. (الغلاييني، ١٩٣٩، ص ٢٣٥-٢٣٦) (Al-Ghalayin, 1939, p.235-236)

اقسام البدل:

البدل اربعة اقسام في اللغة العربية هي:

- ١- البدل المطابق (ويسمى ايضاً بدل الكل من الكل) وبدل البعض من الكل وبدل الاشتمال، والبدل المباين.
فالبديل المطابق (أو بدل الكل من الكل) هو بدل الشيء مما كان طبق معناه كقوله تعالى "اهدنا الصراط المستقيم، صراط الذين انعمت عليهم" فالصراط المستقيم وصراط المنعم عليهم متطابقان معنى. لانهما او كليهما، بدلا من على معنى واحد.
- ٢- بدل البعض من الكل: هو بدل الجزء من كله، قليلا كان ذلك الجزء أو مساويا للنصف، أو أكثر منه، نحو: "جاءت القبيلة ربعها. أو نصفها، أو ثلثها" ونحو الكلمة ثلاثة اقسام: اسم وفعل وحرف" على نحو "جاء التلاميذ عشرون منهم". (السامرائي، ١٩٨٠، ص ١٧٧-١٨١) (Al Samrrai, 1985, p.177-) (181)

٣- بدل الاشتمال: هو بدل الشيء مما يشتمل عليه، على شرط إن لا يكون جزءاً منه، نحو: "نفعني المعلم علمه" "أحببت خالداً شجاعته"، "أعجبت بعلي خلقه الكريم يشتمل على الخلق وكل من العلم والشجاعة والخلق ليس جزءاً ممن يشتمل عليه! ولا بد لبديل البعض وبدل الاشتمال من ضمير يربطهما بالبديل مذكوراً كان:

كقول تعالى: ﴿ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ﴾ (*). [المائدة: ٧٠]

وقوله ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ﴾. [البقرة: ٢١٦]

٤- والبدل المباين: وهو بدل الشيء مما يباينه، بحيث لا يكون مطابقاً له. ولا بعضاً منه، ولا يكون المبدل منه مشتملاً عليه، وهو ثلاث انواع بدل الغلط وبدل النسيان وبدل الإضراب. فبدل الغلط: ما ذكر ليكون بدلاً من اللفظ الذي

(* كثير، بدل من الواو في (عموا) وهو بدل بعض من كل.

سبق إليه اللسان فذكر غلطاً، نحو "جاء المعلم التلميذ" اردت إن تذكر التلميذ فسبق لسانك فذكرت المعلم غلطاً فتذكرت غلطاً فأبدلت منه التلميذ. وبدل النسيان: ما ذكر ليكون بدلاً من لفظ تبين بعد ذلك ذكره فساد قصده نحو: "سافر علي إلى دمشق بعلبك" توهمت انه سافر إلى دمشق فأدركك فساد رأيك فأبدلت بعلبك من دمشق. فبدل الغلط يتعلق باللسان وبدل النسيان يتعلق بالجنان.

وبدل الإضراب: ما كان في جملة قصد كل من البديل والمبدل منه فيها صحيح غير إن المتكلم عدل عن قصد المبدل منه إلى قصد البديل، نحو (خذ القلم، الورقة) أمرته بأخذ القلم ثم أضربت عن الأمر بأخذه إلى أمره بأخذ الورقة وجعلت الأول حكماً المتروك. (الغلاييني، ١٩٣٩، ص ٢٣٧) (Al-Ghalayin, 1939, p.237)

احكام تتعلق بالبديل

في اللغة العربي يوجد إحكام تتعلق بالبديل وهذه بعض منها.

١- يتطابق البديل والمبدل منه تعريفاً وتكثيراً أي ليس بمشروط إن يتطابق البديل والمبدل منه. فإما إن يكون البديل معرفة والمبدل منه نكرة، نحو: (إلى صراط مستقيم صراط الله). فأبدل (صراط الله) وهو معرفة من (صراط مستقيم) وهو نكرة.

٢- يبذل الظاهر من الظاهر، نحو: (جاءني زيد أخوك)، ولا يبذل المضمرة من المضمرة، نحو: (ضربته أيأ فإياه) فهو توكيد، ولا يبذل المضمرة من الظاهر، نحو: (رأيت زيد إياه) واسقط ابن مالك هذا القسم من باب البديل وزعم انه ليس بمسموع، ويجوز إبدال الظاهر من ضمير الغائب، نحو: ﴿وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا﴾.

٣- يبذل كل من الاسم والفعل والجملة منه، فإبدال الاسم من الاسم قد يتقدم وإبدال الفعل، نحو قوله تعالى: ﴿وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَاماً ۖ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ﴾ فأبدل (يضاعف) من (يلق) وإبدال الجملة، نحو: ﴿أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۖ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنِينَ﴾ فأبدل جملة (أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنِينَ) من جملة (أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ). (عبد الحميد، ١٩٩٧، ص ٤٤٤) (Abd al-Hamid, 1997, (p.444)

البدل في اللغة السريانية

البدل: هو التابع المقصود في الحديث ومتبوعه كما هو في اللغة العربية، يذكر تمهيداً له ويسمى مبدلاً منه بالحكم، وقد يأتي البدل بكلمة واحدة نحو: حَزِيَّةُ أَبوك دَوَيْدُ "رَأَيْتَ ابْنَكَ داوودَ". (الكفرنيسي، ١٩٦٢، ص ٣٧٢) (Al-Kafarnisi, 1962, p.372)

في اللغة السريانية البدل هو على ثلاثة أنواع أي ان اللغة السريانية اقل من اللغة العربية وأنواعه هي:

١- بدل الكل من الكل كما هو في العربية "مَلِكَةٌ لَبْنِيؤُ لَشَادًا وَدَيؤًا" وعدت بنيتها الأبالسة والشياطين".

٢- وبدل البعض من الكل، وهو ما كان البدل جزء من المبدل منه نحو: "خَلوودُ مَشَكْدُ" "سلبوها جلدها" ونجد هذا النوع موجود في العربية.

٣- وبدل الاشتمال، وهو ما كان البدل فيه احد مشتملات المبدل منه، نحو: "شَفَرُ لِي أَحوكُ مَمَلِيؤُ" "اعجبني اخوك كلامه" وهذا نادر في كلامهم. والكثير إن يقال: "شَفَرُ لِي مَمَلَا دَأحوكُ" "اعجبني كلام اخيك" بإضافته إلى المبدل منه.

٤- بدل الغلط والنسيان، وهو ما كان ذكر فيه المبدل منه مكان البدل غلطاً او سهواً، نحو: "قَمَّةٌ عَمَلٌ بِيئَتُكَ قَرُعُكَ" "وقفت على بيتك بابك". (ابونا، ٢٠٠١، ص ٦٤) (Father, 2001, p.64)

وتبدل الجملة من الجملة في (الكل) نحو: "رَجَمو جُورا وَسئو بَطْنَا، أَعفو عَلِيؤون بِيَّة دِينَا" احبوا الفسق ومقتوا النسل ضاعفوا عليهم القضاء " وفي البعض نحو: "مُريا نَطْرُكُ نَطْرُ نَفْشُكُ مُريا" "الرب يحرسك الرب يحرس نفسك". (القرداحي، ٢٠٠٨، ص ٤٠-٤١) (Al-Qirdahi, 2008, p.40-41)

وفي الاشتمال نحو: "قَدَمَا فَلَاحَ أَرعَا بَعَمَلًا، عَقَرُ مِنذ نَعْرًا وَكُوبًا" "الاول حرث الارض بالكد استأصل منها القرطب والشوك" وكذلك يبدل الفعل من الفعل. بشرط إن يكون فاعلها واحداً وزمانها واحداً، نحو: "وُلِين قَلِيلٌ مِّن سَجِيي كِتَبَةِ أَعوْدَةِ لَحُوبُكُ" "هذا قليل من كثير كتبتة ذكرته لحبك".

ويجوز ابدال المعرفة من النكرة نحو: "قَلَمًا كُؤْنَا زَوِيؤًا أَوْرُونَ وَإِيئُهُمُرُ وَإِيئُعُزْرُ" "ثلاثة كهنة انقياء هارون وايشامر واليعازر" والنكرة من المعرفة نحو: "مَجُوشَا أُنْشَا حَنَفًا سُجْدِي لَفَهَكَرًا" "المجوس قوم وثنيون عبدة اصنام".

والمظهر من المضمير الغائب. نحو: "أَيَّةُون فسَقَةونذ، مِنكون أُحِينوقو" "انتم نبذتم عنكم نسابته" والمضمير من المضمير مطلقاً نحو: "مُخني لي" "ضربني اياي"، و "محيَّةُك لُك" "ضربتك إياك.

والكثير إعادة الحرف الداخلى على المبدل منه أيضاً نحو: "وكد إةا يشوع لِعبراً لآقراً دُجدرياً" "ولما جاء يسوع العبر بلد الجاذريين". (القرداحي، ٢٠٠٨، ص ٤١-٤٢) (Al-Qirdahi, 2008, p.41-42)

ويأتي البديل ليدل على مهنة أو منصب المبدل منه نحو: "أحِيَقَر سُفراً دِيلو دَمَلُكاً" "احيقار كاتب الملك". (فريحة، ١٩٦٢، ص ٢٠) (Fariha, 1962, p.20)

البديل في اللغة العبرية (התמורה)

نوع من انواع التوابع (كلمة او اكثر) يكون تعبير زائد في الجملة ، وبصورة ادق ، تعبير او وصف اضافي لنفس الامر يمكن الاستغناء عنه دون ان يؤثر على بناء الجملة. (بركلي، ١٩٧١، لأم' ٢٥) (بروكلي، ١٩٧١، ص ٢٥) (Brockley, 1971, p.25)

أنواع البديل

للبدل في اللغة العبرية اشكال متعددة ، منها :

١- (תמורה מזזהה) بدل مطابق: حيث يتطابق البديل مع الاسم المبدل منه، كما في: **חסן יידי נסע מצרימה**

حسن صديقي سافر إلى مصر، حيث يمكن الاستغناء عن كلمة (صديقي) بدون التأثير على بناء الجملة.

وأيضاً يأتي البديل ليدل على مهنة او حرفة، كما في:

ראש הממשלה ، יצחק רבין ، נאם אתמול במסיבת עיתונאית

رئيس الحكومة ، إسحاق رابين، القى خطاباً امس في مقابلة صحفية

٢- (תמורה מפורשת) بدل الكل من الكل: وهو البديل المطابق للمبدل منه

المساوي له في المعنى ، ويمكن تمييز هذا النوع من البديل بان تأتي قبله نقطتين

(:) (יואלי، ١٩٧١، لأم' ٥٩) (بروكلي، ١٩٧١، ص ٥٩) (Brockley,

p.59, 1971, كما في: **קניתי את המצרכים : לחם ، חלב ، גבינה ،**

ושוקולד .

اشتريت الحاجات الضرورية: خبز، حليب، جبن وشو كولاته.

حيث نلاحظ أن الكلمات (لحم ، حليب ، غبينة ، وشوكولد) كلمات زائدة يمكن الاستغناء عنها دون التأثير على الجملة.

وايضاً : «**ויקח תרח את-אברהם בנו، ואת-לוט בן-הרן בן-בנו، ואת שרי פלתו، אשת אברהם בנו**»

(وَأَخَذَ تَارْحُ أَبْرَامَ ابْنَهُ، وَلُوطًا بَنَ هَارَانَ، ابْنَ ابْنِهِ، وَسَارَائِي كَنْثَةً) (تكوين ١١ : ٣١) (الشيخلي، ٢٠٠٤، ص ٦٣) (Al-Sheikhly, 2004, p.63)، حيث نلاحظ أن الكلمات (بנו ، بן-بנו ، فلتو) قد جاءت بدلا عن (أبرام ، سري) ، فاذا قمنا بحذف الكلمات (بنو ، بן-بنو ، فلتو) فلا يتغير أي شيء في الجملة .
٣- (تموזה מצמצמת) بدل البعض من الكل: وهو ما كان فيه البديل جزءا من المبدل منه ، كما في:

בחודשי הקיץ ، במיוחד חודש אוגוסט ، יעלה החום

في أشهر الصيف، وخصوصا في شهر آب، ترتفع درجات الحرارة حيث نلاحظ هنا أن شهر آب (أوغوست) هو احد أشهر الصيف وبذلك هو البعض من الكل. (الديس، ٢٠٠٢، ص ١٣٠) (Idris, 2002, p.130)
البديل في آرامية الحضر

البديل، هو التابع المقصود بالحكم، بلا واسطة بينه وبين متبوعة(علي، ١٩٩٨، ص ١٠٠) (Ali, 1998, p.100) نحو:
س ن ط ر و ق م ل ك ا : سنطروق الملك.

البديل الوارد في كتابات الحضر، هو بديل المطابقة، أي بديل الكل من الكل نحو:
في الكتابة ١/٢٣

الترجمة

قدام بعشمين الآله

الكتابة

ق د م . ب ع ش م ي ن . آل ها

والكتابة ١/٢٩

الترجمة

برا الكاهن

الكتابة

ب ر ا . ك م را

والكتابة ١/٦٣-٢

الترجمة

جدته زوجة عبد ملك

الكتابة

ج د ي ت ا ن ت ت . ع ب د م

ل ك

يستعمل البديل للدلالة على منصب، أو مهنة نحو:

الترجمة

عجيليا المعمار

الكتابة ٢/٢٣٢

ع ج ي ل ي ا . ا ر د ك ل ا

الترجمة

ربي النجار

الكتابة ١ / ٢٩٥

ر ب ي . ن ج ر ا

الترجمة

شمشي حديث الرباني

الكتابة ١ / ٩٤ش م ش ي . ح د ي ت . ر ب ي
ت ا

(علي، ١٩٩٨، ص ١٠٠) (Ali, 1998, p.100)

ويتقدم عادة الاسم على المنصب أو المهنة، كما مر فيما تقدم، ولكن جاء أيضاً:

الترجمة

مرن (سيدنا) النسر

الكتابة ١ / ٢٣٢ هـ

م ر ن . ن ش ر ا

وربما دل على النداء، إلا إن النص مقتضب لا يؤكد ذلك.
قد يأتي الإشارة في موضع البديل، نحو:

الترجمة

من داخل المخزن هذا

الكتابة ٨ / ٦٣٣

ل ج و . م ن . م ل ا ه د ي ن

وترد كلمة ب ر : ابن في موضع البديل كثيراً نحو:

الترجمة

عبد سمياً ابن عبد سلاما

الكتابة / ١٥ع ب د . س م ي ا . ب ر . ع ب د . ش
ل م ا

(علي، ١٩٩٨، ص ١٠٠) (Ali, 1998, p.100)

الترجمة

حريشو ابن نشر يهب

الكتابة ١٨٣ح ر ي ش و . ب ر . ن ش ر . ي ه
ب

كما يرد البديل في ذكر التواريخ (علي، ١٩٩٨، ص ١٠١) (Ali, 1998, p.101):

الترجمة

في شهر حزيران

الكتابة ١ / ٢٩٣

ب ي ر ح . ح ز و (ي) ر ن

الترجمة

في شهر آذار

الكتابة ١ / ٣٤

ب ي ر ح . ا د ر

الترجمة**الكتابة ١/٣٦**

في شهر تشرين

ب ي ر ح ت ش ر ي

(علي، ١٩٩٨، ص ١٠١) (Ali, 1998, p.101)

البدل في اللغة الأكديّة

البدل في الأكديّة: هو التابع المقصود بالحكم بلا واسطه بينه وبين متبوعه وقد يأتي البدل بكلمة واحدة نحو:

ana marduk " انا مردوك"

ويأتي البدل ليعبر عن مهنة أو منصب المبدل منه كما هو الحال في هذه الجملة :

Hammurabi rē'um " حمورابي الراعي ."

(حنون، ٢٠٠٣، ص ١٦٥، ١١٧، ١٠٩) (Hanoun, 2003, p.109, 117, 165)

(165)

الاستنتاجات

١- البدل في جميع اللغات السامية هو التابع المقصود بالحكم بلا واسطة بينه وبين متبوعه.

٢- يكون البدل في اللغة العربية على اربع اقسام وفي السريانية على اربعة اقسام و قسم واحد في ارمية الحضر .

٣- إن بدل الكل من الكل موجود في العربية والسريانية وارمية الحضر الذي يسمى بدل المطابق اما بدل البعض من الكل موجود في اللغة العربية والسريانية وبدل الاشتمال موجود في اللغتين العربية والسريانية واختلفت عنهما الحضرية بعدم وجود بدل الاشتمال فيها والقسم الرابع وهو بدل المباين (الغلط) موجود في اللغة العربية واختلفت عنها اللغتين السريانية والحضرية لعدم وجود هذا القسم أو البدل فيها.

٤- ويأتي البدل ليعبر عن مهنة أو منصب المبدل منه في جميع اللغات السامية .

المصادر باللغة العربية**أولاً: المصادر العربية****القرآن الكريم .**١- ابونا، البير. (٢٠٠١). قواعد اللغة الآرامية. اربيل.٢- ادريس، عبيزة. (٢٠٠٢). الوافي في نحو اللغة العبرية. ط ١. مطبعة النجاح

الجديدة. الدار البيضاء.

- ٣- حنون، نائل. (٢٠٠٣). شريعة حمورابي القواعد اللغوية - مقدمة الشريعة المواد القانونية (١- ١٠٠). بغداد.
- ٤- السامرائي، فاضل صالح. (١٩٨٥). معاني النحو. القاهرة.
- ٥- الشبخلي، صفية شاكر محمود. (٢٠٠٤). "التوابع في العهد القديم (دراسة سامية مقارنة)". رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد.
- ٦- الغلابيني، مصطفى. (١٩٣٩). جامع الدروس العربية، ط ٥. المطبعة الوطنية. بيروت.
- ٧- فريحة، انيس. (١٩٦٢). احيقار الحكيم- من الشرق الادنى القديم. بيروت.
- ٨- القرداحي، جبرائيل. (٢٠٠٨). المناهج في النحو والمعاني عند السريان، ط ٣. حلب.
- ٩- عبد الحميد، محمد محي الدين. (١٩٩٧). شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب لابن العرب هشام الانصاري. المكتبة العصرية. بيروت.
- ١٠- علي، خالد اسماعيل. (١٩٩٨). قواعد كتابات الحضر، اربد.
- ١١- الكفرنيسي، القس بولس الخوري. (١٩٦٢). غرامطيق اللغة الآرامية السريانية (صرف ونحو). ط ٢. بيروت.

ثانياً: المصادر السريانية

- ١- שאול ברקלי. (١٩٧١). דקדוק עברי מודרג. כרך א , ירושלים , הוצאת ראובן מס.
- ٢- מרדכי יואלי. (١٩٧١). תחביר עברי , תל אביב , הוצאת יסודות .
- المصادر السريانية باللغة العربية
- ١- بروكلي، شاول. (١٩٧١). دقدوق عبري مودراك، اورشليم، هوصاتراوين.
- ٢- بروكلي، اول. (١٩٧١). دقدوق عبري مودراك. اورشليم هوصاتراوين.

المصادر باللغة الانكليزية

The Holy Quran

- 1- Father, Al-Bir. (2001). Aramaic Grammar. Erbil.
- 2- Idris, Abiza. (2002). Al-Wafi in Hebrew Language, 1st edition , Casablanca, An-Najah New Press.
- 3- Hanoun, Dr. Nael. (2003). Hammurabi Sharia Linguistics - Introduction to Sharia Legal Articles (1-100). Baghdad.
- 4- Al Samrrai, Dr.. FadelSaleh. (1985). Meanings of grammar. Cairo.
- 5- Al-Sheikhly, Safia Shaker Mahmoud. (2004). "Dependencies in the Old Testament (Semitic Comparative Study)". unpublished Master Thesis, Baghdad.

- 6- Al-Ghalayini, Mustafa. (1939). The Arab Lessons Collective. 5th edition . The National Press. Beirut.
- 7- Fariha, Anis. (1962). Ahikar al-Hakim- from the ancient Near East. Beirut.
- 8- Al-Qirdahi, Gabriel. (2008). The Curricula on Syntax and meaning at the Syriac. 3rd edition. Aleppo.
- 9- Abd al-Hamid, Muhammad Mhi al-Din . (1997). Explaining the Gold Crows in Knowing the Words of the Arabs by Ibn Al-Arab Hisham Al-Ansari ,Al-Asria Library, Beirut .
- 10- Ali, Dr. Khaled Ismail. (1998). the rules of Hatra writings, Irbid.
- 11- Al-Kafarnisi, Pastor Paul El-Khoury. (1962). Gharamiq, Aramaic-Syriac language (Morphology and Grammar), 2nd Edition , Beirut.
- 12- Brockley, Shaoul .(1971). DakdoukIbriModrak, Jerusalem, Huasat Rubin.
- 13- Brockley, All. (1971). DaqdoukIbriModrak, Jerusalem, Huasat Rubin

**Allowance and tightness in language
(Cemitic Comparative study)**

Preparation

Teacher Yousry Abbas Abd

**University of Baghdad/ College of Languages/ Depqrtrment of the
Syriac language**

Conclusion

Our research deals with the tagged (Allowance and tightness in language-Cemitic Comparative study), to show the similarities and differences in the allowance and types in Semitic languages are the subject of study (Arabic, Syriac, Hebrew, Akkadian, Aramaic urban), and knowledge of grammatical and linguistic halls between them through comparison between them Through the presentation of each language separately and to reach the most common uses of wildcards and types in Semitic languages.

key words (Arabic, Syriac, Hebrew, Akkadian, Aramaic)